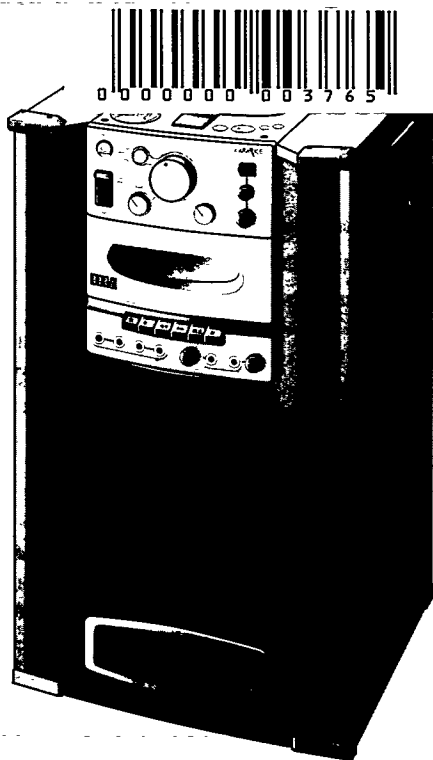


PHILIPS

CD 6660 CD Cassette Sound Mixer System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K. Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

N Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

English 4

English

Français 16

Français

Español 29

Español

Deutsch 42

Deutsch

Nederlands 54

Nederlands

Italiano 66

Italiano

Português 78

Português

Dansk 90

Dansk

Svenska 102

Svenska

Suomi 114











Suomi

Ελληνικά 126

Ελληνικά

PANNEAUX SUPERIEURS ET AVANT

Voir Fig. 1

- ① **VOLUME** - pour régler le niveau de volume.
- ② **DBB** - pour une amplification améliorée dynamique des graves.
- ③ **POWER**  - pour allumer/éteindre l'appareil.
- ④ **Témoin d'alimentation** - s'allume lorsque l'appareil est sous tension.
- ⑤ **CD/TAPE/LINE IN** - pour sélectionner la source de son.
- ⑥ **REMOTE SENSOR** - détecteur infrarouge pour télécommande.
- ⑦ **BASS** - pour régler les graves (tons bas).
- ⑧ **TREBLE** - pour régler les aigus (tons hauts).
- ⑨ **Counter to monitor and locate cassette tape passages.**
COUNTER RESET - pour remettre à zéro le compteur de cassette.
- ⑩  - prise de casque.
- ⑪ **LINE OUT** - sortie stéréo vers un amplificateur externe, platine de cassette, etc.
- ⑫ **LINE IN** - entrée stéréo pour raccordement d'une platine de cassette externe, lecteur de CD, etc.
- ⑬ **GUITAR IN** - prise d'entrée pour guitare, clavier, synthétiseur électriques, etc.
- ⑭ **CD PLAYER:**
OPEN - pour ouvrir/fermer le tiroir de CD.
STOP  - pour arrêter de lire un programme ou de l'effacer.
PLAY•PAUSE  **II** - pour commencer ou interrompre la lecture d'un CD.
SEARCH  or  - pour rechercher une plage vers l'avant ou vers l'arrière; pour sauter au début d'une plage courante/précédente ou ultérieure.
SHUFFLE - pour faire passer des plages CD au hasard.
PROGRAM - pour programmer des plages et revoir le programme
REPEAT - pour repasser une plage/un programme de CD/un CD complet.
- ⑮ **Affichage** - pour indiquer l'état du lecteur de CD et tout ajustement de **CHANGEUR DE TON**
- ⑯ **Mode KARAOKE** - pour sélectionner un des modes suivants:
NORMAL - pour lecture normale de CD et de cassettes.
CH 1/CH 2 - (*uniquement pour CD et cassettes de karaoké spéciaux*) pour sélectionner la lecture de canal droit ou gauche: il est possible de supprimer entièrement la musique vocale ou instrumentale d'origine pendant la lecture.
VOCAL FADER - pour supprimer la musique vocale d'origine pendant la lecture en modes CD/TAPE/LINE IN.
- ⑰ **Poignée**
- ⑱ **KEY CHANGER** - pour changer le ton de la musique pendant la lecture en modes CD/TAPE/LINE IN.
- ⑲ **DIGITAL ECHO** - pour régler l'effet d'écho du microphone.
- ⑳ **Tiroir de cassette**
- ㉑ **Touches du MAGNETOPHONE:**
RECORD  - pour commencer l'enregistrement
PLAY  - pour commencer la lecture.
SEARCH:
REV/◀ - pour revoir/rembobiner rapidement la cassette.
CUE/▶▶ - pour repérer/rembobiner rapidement la cassette.
STOP•OPEN   - pour arrêter la cassette et ouvrir le tiroir de cassette
PAUSE II - pour interrompre l'enregistrement ou la lecture.
- ㉒ **MIC 1 or 2 VOL** - pour régler le volume du microphone respectif
- ㉓ **MIC 1 or 2** - entrée de microphone
- ㉔ **Port Graves**

PANNEAU ARRIERE

Voir Fig. 2

- ① **Ext. DC** - prise 5,5 mm pour adaptateur de batterie d'automobile 12 V.
- ② **AC MAINS** - prise pour cordon d'alimentation secteur
- ③ **Sélecteur de tension** - pour sélectionner 120/230 V.

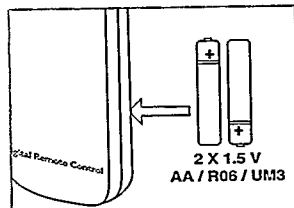
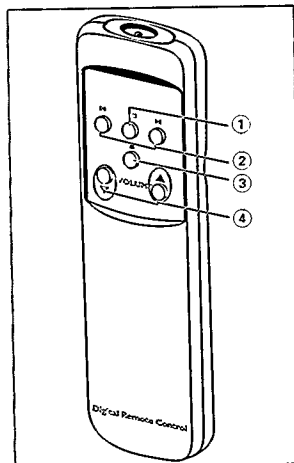
TELECOMMANDE

- ① ► **II** - pour démarrer ou interrompre la lecture CD.
- ② ◀ - pour sauter à une plage précédente/au début d'une plage.
▶ - pour sauter à une plage suivante.
- ③ ■ - pour arrêter de lire un programme CD ou pour l'effacer.
- ④ **VOLUME ▲** - pour augmenter le niveau de volume.
VOLUME ▼ - pour réduire le niveau de volume.

Piles de télécommande (incluses)

1. Ouvrez le compartiment de piles, puis insérez de la manière indiquée deux piles de type AA, R06 ou UM3 (de préférence des piles alcalines).
 2. Remettez le couvercle du compartiment, en vous assurant que les piles sont bien immobilisées et en position correcte. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- **Important!** Enlevez les piles si elles sont épuisées, ou si on n'envisage pas de les utiliser pendant longtemps.
 - Une utilisation incorrecte des piles risque d'entraîner des fuites d'électrolyte et une corrosion du compartiment voire un éclatement des piles. Par suite:
 - Ne mélangez pas de piles de différents types, par exemple des piles alcalines avec des piles de carbonate de zinc.
 - Lors de l'insertion de nouvelles piles, remplacez en même temps les deux (anciennes) piles en cours d'utilisation.

Les piles contiennent des substances chimiques, de sorte qu'il faut se débarrasser des piles de manière appropriée.



Français

SECTEUR

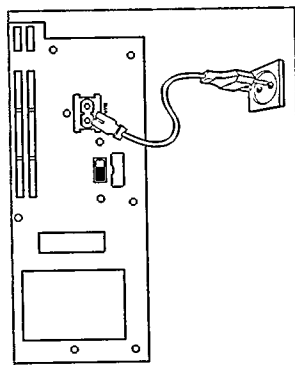
1. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (à l'arrière de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur ou l'organisation d'entretien.
2. Si l'appareil est muni d'un sélecteur de tension, réglez-le à la tension secteur locale.
3. Reliez le cordon secteur à la prise MAINS et à la prise murale.
→ L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
4. Pour couper complètement l'alimentation secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale.

Remarque écologique: Economie d'énergie.

Allumage/extinction d'alimentation

Relâchez toujours la touche POWER pour la mettre en position arrêt lorsqu'on n'utilise pas l'appareil.

Un circuit de sécurité a été incorporé afin d'éviter tout surchauffage de l'appareil. Il est donc possible que l'appareil se déconnecte en conditions difficiles. Si c'est le cas, éteignez l'appareil, et laissez-le refroidir avant de continuer à l'utiliser.



SECTEUR

Français

Consommation d'alimentation c.a.

Appareil en mode veille: 6-7 Watt

Débranchez l'appareil de la prise murale pendant la nuit, ou lorsque vous ne l'utilisez pas, afin d'économiser de l'énergie.

Utilisation de batterie d'automobile 12 V

Un câble de batterie d'automobile spécial est nécessaire et vous pouvez vous le procurer auprès de votre revendeur ou du service après-ventes.

- Insérez tout d'abord le câble dans la prise Ext. DC à l'arrière de l'appareil, puis reliez-le à la prise de l'allume-cigarette. **(Uniquement pour batterie d'automobile de 12 V avec terre négative.)**

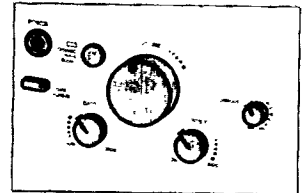
Informations écologiques

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Nous avons fait de notre mieux pour que vous puissiez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton (boîte), polystyrène extensible (cale) et polyéthylène (sachets, mousse de protection)

L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

FONCTIONNEMENT GENERAL


1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
 - Le témoin d'alimentation de l'appareil s'allume.
2. Réglez le sélecteur CD/TAPE/LINE IN en position désirée pour sélectionner la source de son.
3. Réglez le son au moyen des commandes VOLUME, TREBLE et BASS ou DBB.
4. Le cas échéant, vous pouvez également ajuster le ton de la lecture CD/TAPE/LINE IN au moyen de KEY CHANGER.
5. Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.
 - Le témoin d'alimentation de l'appareil s'éteint.

**Remarques sur la commande des graves:**

- Les commandes DBB et BASS sont incompatibles entre elles. La fonction BASS est annulée lorsque la fonction DBB est activée.
- Le réglage du niveau des graves est automatiquement réduit si le volume est ajusté à une valeur supérieure à la moitié du maximum. Ceci constitue un mécanisme de sécurité incorporé qui empêche toute distorsion.

CASQUE

Casque avec prise de 6,35 mm.

- Lorsque le casque est inséré dans la prise , le système de haut-parleurs est automatiquement déconnecté.

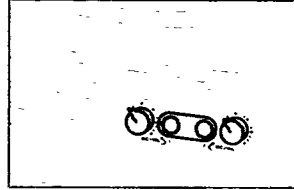


Français

CONNEXION MICROPHONE (1 microphone Philips fourni)

Microphone avec prise de 6,35 mm. Vous avez la possibilité de reproduire et d'ajouter votre voix à des CD, à des cassettes, à une source LINE IN ou à une guitare! Vous pouvez également utiliser deux microphones pour un duo de karaoké ou pour une fonction mixage microphones.

1. Avant de brancher un microphone, mettez la commande MIC 1 ou 2 VOL respective sur volume minimum pour empêcher tout hurlement acoustique.
 2. Reliez le microphone à la prise MIC 1 ou 2 et allumez le microphone.
 3. Réglez le volume du microphone au niveau désiré au moyen de la commande MIC 1 ou 2 VOL respective.
 4. Le cas échéant, réglez la commande ECHO pour créer un effet de résonance.
- Réglez ECHO au niveau minimum si vous ne désirez pas appliquer d'effet ECHO.

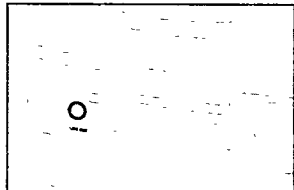


Remarque: Lorsque vous utilisez le microphone, positionnez-le de manière qu'il soit dirigé dans le sens inverse des haut-parleurs afin d'empêcher tout hurlement acoustique.

LINE OUT

Pour amplification ou enregistrement sur source externe p.ex. système mini Hi-Fi, etc. Un cordon de raccordement avec fiche jack de 6,35 mm peut s'avérer nécessaire pour effectuer la connexion.

1. Reliez le cordon de raccordement de la prise LINE OUT de l'appareil à la prise LINE IN de la source externe.
- Insérez à fond les cordons de raccordement dans les prises LINE OUT et LINE IN des appareils respectifs.
2. Utilisez la commande de volume qui se trouve sur la source externe pour régler le volume de la source externe connectée.



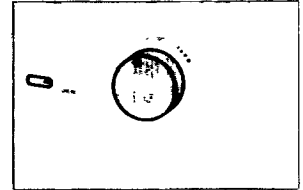
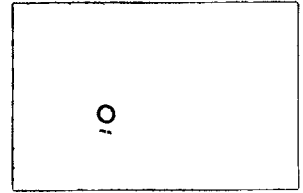
FUNCTIONNEMENT

Français

LINE IN

Pour amplification ou enregistrement depuis un lecteur CD, amplificateur, tuner, magnétophone, instruments de musique électriques, etc. Un cordon de raccordement avec fiche jack de 6,35 mm peut s'avérer nécessaire pour effectuer la connexion.

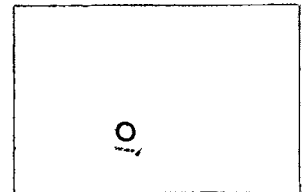
1. Reliez le cordon de raccordement de la prise LINE IN de l'appareil à la prise LINE OUT de la source externe.
 - Insérez à fond les cordons de raccordement dans les prises LINE IN et LINE OUT des appareils respectifs.
2. Réglez le sélecteur de source sur LINE IN du mélangeur de son.
3. Utilisez les commandes VOLUME, TREBLE, BASS ou DBB qui se trouvent sur le mélangeur de son pour régler le son de la source externe connectée.



GITAR IN

Pour amplification ou enregistrement depuis une guitare électrique ou un instrument de musique. Il est également possible de mélanger le signal GITAR IN aux sources CD/TAPE/LINE IN. Un cordon de raccordement avec fiche jack de 6,35 mm peut s'avérer nécessaire pour la connexion GITAR IN.

- Reliez le cordon de raccordement de l'instrument de musique à la prise GITAR IN de l'appareil.
- Réglez le volume au moyen des commandes de l'instrument de musique.



FNCTIONS MODE KARAOKE

CH 1 and CH 2

Des bandes et CD spéciaux pour karaoké sont préenregistrés afin de permettre deux modes de lecture: mode vocal ou mode instrumental.

- Mettez le sélecteur de mode karaoké sur CH 1 ou sur CH 2 pour sélectionner le mode désiré.

NORMAL

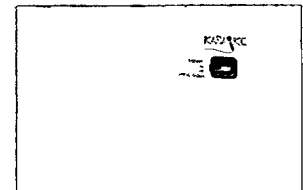
Cette fonction permet d'écouter l'enregistrement d'origine des bandes/CD de karaoké sans nécessité de sélectionner de canal.

- Réglez le sélecteur de mode karaoké sur NORMAL.

ATTÉNUATEUR VOCAL

Cette fonction supprime la musique vocale principale pendant la lecture et elle peut être utilisée dans les trois modes de sources différents à savoir: CD, TAPE et LINE IN.

- Mettez le sélecteur de mode karaoké sur atténuateur VOCAL.
→ La musique vocale d'origine sera alors à peine audible.

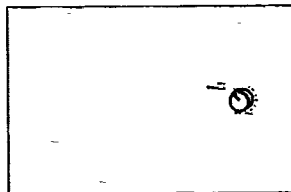


FONCTIONS MODE KARAOKE

CHANGEUR DE TON

Vous pouvez utiliser le CHANGEUR DE TON pour changer le ton de la musique afin qu'elle corresponde à votre voix pendant la lecture des CD, cassettes et sources LINE IN. Les informations sur le ton sélectionné s'afficheront brièvement sous forme de numéro à deux chiffres compris entre 00 et 06.

- Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre depuis la position centrale (00) pour la gamme des six tons plus hauts (01 à 06) pour ajuster le ton de la musique et du chanteur d'origine, afin qu'il corresponde à votre propre voix.
- Tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir un ton plus bas (01 - 06).
- Réglez le CHANGEUR DE TON en position centrale si vous ne désirez pas modifier le ton original.
 - Outre l'affichage de '00', on entendra un petit déclic indiquant la position centrale lorsqu'on tourne la commande.



Français

INDICATIONS DE L'AFFICHAGE CD

Cd: Lorsque vous sélectionnez le mode CD/ouvrez le tiroir CD.

no (non): lorsqu'aucun disque n'est inséré/ programme CD effacé/ erreur d'exploitation du CD ou erreur de CD (se reporter à Dépannage)

Nombre total de plages: en mode arrêt ou à la fin d'un programme CD / lecture.

▶ **et le nombre total de plages:** pendant la lecture.

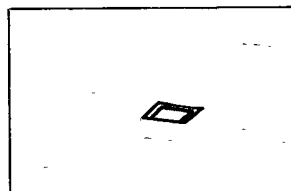
▶ **II et le numéro de plage courant:** le CD fonctionne et l'affichage se gèle en position Pause.

modes SHUFFLE/REPEAT (ALL) - Shuffle/Repeat (tous): lorsque le mode respectif est activé

PROGRAM: lorsque le mode programme est opérationnel.

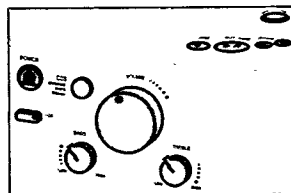
P: lorsque vous mettez une plage en mémoire.

F: mémoire pleine, il n'est pas possible de mettre en mémoire d'autres plages.



LECTURE CD

1. Mettez le sélecteur CD/TAPE/LINE IN sur CD.
2. Appuyez sur OPEN pour ouvrir le tiroir de lecteur CD.
3. Insérez le CD, introduisez le CD côté imprimé sur le haut, puis appuyez sur le tiroir de CD pour le fermer.
4. Pour commencer la lecture, appuyez sur PLAY•PAUSE ▶II.
5. Utilisez les commandes VOLUME, TREBLE et BASS ou DBB pour régler le son.
6. Pour interrompre la lecture, appuyez sur PLAY•PAUSE ▶II. Appuyez à nouveau sur PLAY•PAUSE ▶II pour continuer la lecture.



LECTURE CD

Français

- Appuyez sur STOP ■ pour arrêter la lecture du CD.
- Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.

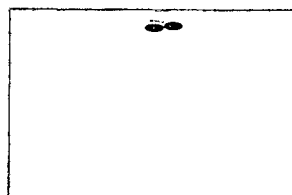
Remarque: la lecture du CD s'arrête également dans les cas suivants:

- vous ouvrez le tiroir de CD;
- le CD est terminé;
- vous mettez le sélecteur CD/TAPE/LINE IN en mode TAPE ou LINE IN;
- vous appuyez sur la touche POWER;
- une erreur s'est produite.

SEARCH ◀◀ ou ▶▶

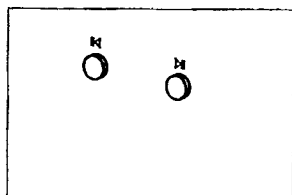
Sélection d'une plage différente

- Sur l'appareil, appuyez une ou plusieurs fois sur SEARCH ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage requis s'affiche. A titre d'alternative, appuyez une ou plusieurs fois sur ◀ ou ▶ de la télécommande pour sélectionner la plage requise.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage peu de temps après avoir chargé un CD ou en position PAUSE, il vous faudra appuyer sur PLAY•PAUSE ▶▶II pour commencer la lecture.



Recherche de passage au sein d'une plage

- Appuyez sur la touche SEARCH ◀◀ ou ▶▶ et maintenez-la enfoncée.
→ Le CD passe à haute vitesse et à bas volume.
- Lorsque vous reconnaissez le passage désiré, relâchez la touche SEARCH ◀◀ ou ▶▶.
→ La lecture de CD recommence alors à ce point de la manière habituelle.



Différents modes de lecture: SHUFFLE/REPEAT

Il est possible de sélectionner et de modifier les différents modes avant ou pendant la lecture.

→ Il est également possible de combiner les modes de lecture au moyen de PROGRAM.

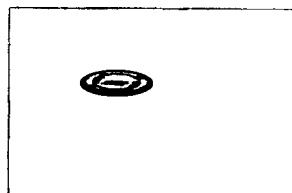
SHUFFLE - Des plages du CD complet ou du programme sont lues dans un ordre aléatoire.

SHUFFLE REPEAT ALL - Pour refaire passer le CD complet ou le programme complet de manière continue dans un ordre aléatoire.

REPEAT ALL - Refait passer le CD complet.

REPEAT (SHUFFLE REPEAT) - Fait passer la plage courante (sélectionnée au hasard) de manière continue.

- Appuyez sur SHUFFLE/REPEAT avant ou pendant la lecture, jusqu'à ce que la fonction désirée apparaisse sur l'affichage.



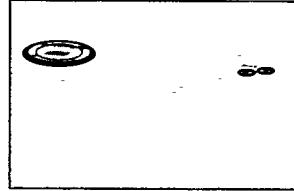
Différents modes de lecture: SHUFFLE/REPEAT

2. Pour quitter le mode REPEAT/SHUFFLE, appuyez plusieurs fois sur la touche SHUFFLE ou sur la touche REPEAT respective, jusqu'à ce que les différents modes REPEAT/SHUFFLE ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer sur STOP ■ pour quitter la lecture.

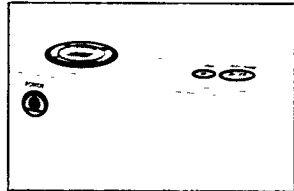
PROGRAMMATION DES NUMEROS DE PLAGE

Avant ou pendant la lecture, sélectionnez et programmez les plages du CD selon la séquence désirée. Il est possible de mettre en mémoire une plage plus d'une fois. Vous pouvez mettre en mémoire jusqu'à 20 plages.

- Lorsque la mémoire de programme est pleine, l'affichage indiquera **F** et il ne sera plus possible d'ajouter d'autres plages au programme courant.
1. Sélectionnez la plage désirée au moyen de SEARCH ◀◀ ou de ▶▶ jusqu'à ce que l'affichage indique le numéro de plage désiré.
 2. Appuyez sur PROGRAM pour confirmer le numéro de plage à mettre en mémoire.
→ L'affichage indique brièvement **P**.
 3. Recommencez les instructions 1 et 2 pour sélectionner et mettre en mémoire toutes les plages désirées de cette manière.

**Revue du programme**

- Pour revoir le programme réglé, maintenez PROGRAM enfoncé pendant 2 secondes et l'affichage indiquera les numéros de plage en mémoire sous forme de séquence.

**Lecture du programme**

- Si vous avez programmé en position STOP, appuyez sur PLAY • PAUSE ▶ || pour commencer la lecture.
- Si vous avez programmé en mode lecture, appuyez tout d'abord sur STOP ■, puis sur PLAY • PAUSE ▶ || pour commencer la lecture.

Effacement de programme

Pour effacer un programme:

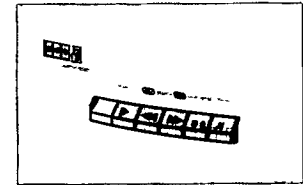
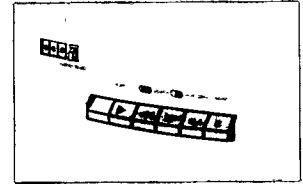
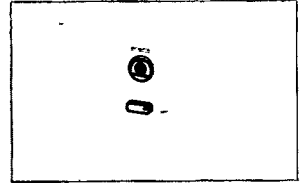
- appuyez deux fois sur STOP ■;
- ouvrez le tiroir de CD;
- appuyez sur la touche POWER;
- changez la source de son.

MAGNETOPHONE

LECTURE DE CASSETTE

Français

1. Mettez le sélecteur CD/TAPE/LINE IN sur TAPE.
2. Appuyez sur STOP • OPEN ■ ▲ pour ouvrir le compartiment à cassette.
3. Introduisez une cassette préenregistrée et fermez le compartiment à cassette.
4. Appuyez sur PLAY ► et la lecture commencera.
5. Utilisez les commandes VOLUME, TREBLE et BASS ou DBB pour régler le son.
6. Pour interrompre brièvement la lecture de la cassette, appuyez sur PAUSE II. Appuyez à nouveau sur PAUSE II pour recommencer la lecture.
7. Pendant la lecture ou le rembobinage rapide, vous pouvez regarder le compteur à 3 chiffres pour vous aider à trouver un passage désiré.
 - Appuyez sur le commutateur COUNTER RESET pour remettre le compteur à 000.
8. En position arrêt, appuyez sur SEARCH ◀◀ ou ▶▶, pour rembobiner rapidement la cassette dans la direction désirée.
 - Pour revoir/repérer un passage pendant la lecture, appuyez sur la touche ◀◀ SEARCH ▶▶ respective et maintenez-la enfoncée pour entendre la cassette à haute vitesse. Relâchez le doigt de la touche pour retourner à la lecture habituelle.
9. Appuyez sur STOP • OPEN ■ ▲ pour arrêter le rembobinage rapide ou pour arrêter la cassette.
 - Les touches se relâchent automatiquement à la fin de la cassette.
 - Assurez-vous toujours que la touche PLAY ► n'est pas enfoncée lorsque vous n'utilisez pas la platine de cassette.
10. Relâchez la touche POWER pour éteindre l'appareil.



ENREGISTREMENT DE CASSETTE

Informations générales sur l'enregistrement de cassette

- On est autorisé à effectuer un enregistrement dans la mesure où on ne transgresse pas de droits réservés de copyright ou autres droits de tierce partie.
- Cette platine **n'est pas** appropriée pour enregistrement sur cassettes de type METAL (IEC IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (IEC I) ou CHROME (IEC II) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Toute modification des commandes VOLUME, BASS, TREBLE or DBB n'affectera pas l'enregistrement en cours.
- Aucun enregistrement ne se produira pendant les 7 premières secondes du passage de l'amorce de bande sur les têtes d'enregistrement.

MAGNETOPHONE

ENREGISTREMENT DE CASSETTE

- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrir les languettes de bande adhésive.
- Si vous ne désirez pas utiliser de microphone, GUITAR IN, ou LINE IN pour votre enregistrement, débranchez ces sources afin d'éviter tout mélange par inadvertance avec la source d'enregistrement.
- N'appuyez pas sur la touche SEARCH ◀◀ ou ▶▶ pendant l'enregistrement.

Enregistrement de base

Les six instructions suivantes s'appliquent à tous les enregistrements de source.

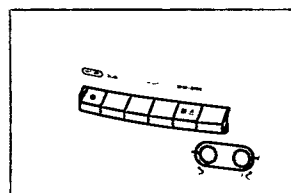
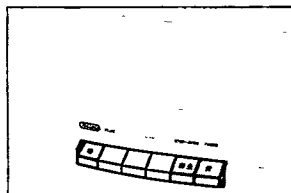
1. Sélectionnez la source de son pour l'enregistrement (CD, TAPE, LINE IN).
2. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette.
3. Insérez une cassette vierge dans la platine de cassette, puis fermez le compartiment à cassette.
4. Appuyez sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
5. Pour interrompre brièvement la lecture de la cassette, appuyez sur PAUSE ■■. Appuyez à nouveau sur PAUSE ■■ pour recommencer la lecture.
6. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ pour arrêter l'enregistrement.

Mixage de son, microphone et enregistrement de karaoké

La personne qui a des ambitions musicales a la possibilité de jouer de la guitare électrique, de faire passer une source LINE IN, de chanter en même temps qu'un CD karaoké et, le cas échéant, d'utiliser les fonctions CHANGEUR DE TON et ECHO et de tout enregistrer sur cassette.

1. Reliez un microphone à la prise MIC 1 ou 2, de la manière décrite à Raccordement de microphone.
2. Sélectionnez la source de son en vue de mixage (CD, TAPE, LINE IN).
3. Insérez une cassette vierge dans la platine de cassette, puis fermez le compartiment à cassette.
4. Appuyez sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
5. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ pour arrêter l'enregistrement.

Français



ENREGISTREMENT DE CASSETTE

Français

Démarrage d'enregistrement CD en synchro

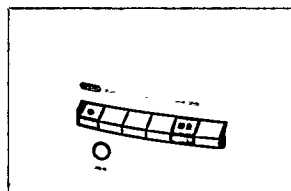
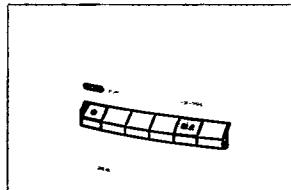
1. Mettez le sélecteur CD/TAPE/LINE IN sur CD.
2. Insérez un CD et programmez les numéros de plage, le cas échéant.
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette.
4. Insérez une cassette vierge dans la platine de cassette, puis fermez le compartiment à cassette.
5. Appuyez sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement au début du programme. Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur de CD.

Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier d'une plage:

- a. appuyez sur la commande SEARCH ◀◀ ou ▶▶ u lecteur CD pour trouver le passage en question.
 - b. mettez le lecteur CD sur Pause au passage sélectionné.
 - c. l'enregistrement commencera de ce point précis de la plage lorsque vous appuyez sur RECORD ●.
6. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ pour arrêter l'enregistrement.

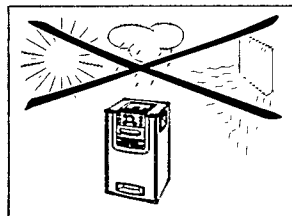
Enregistrement depuis les sources LINE IN

1. Reportez-vous au chapitre précédent sur LINE IN pour relier la source LINE IN du mélangeur de son à LINE OUT de la source externe.
2. Mettez le sélecteur de source sur LINE IN.
3. Insérez une cassette vierge dans la platine de cassette, puis fermez le compartiment à cassette.
4. Appuyez sur RECORD ● pour commencer l'enregistrement.
5. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ pour arrêter l'enregistrement..



PRECAUTIONS ET ENTRETIEN GENERAL

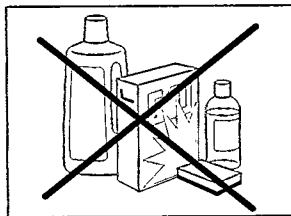
- Mettez l'appareil sur une surface dure et plate, de manière qu'il ne soit pas incliné
- N'exposez pas l'appareil, les CD, piles ou cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la lumière directe du soleil; ne le laissez pas dans des endroits où des températures élevées risquent de se produire, comme, par exemple, à proximité d'un appareil de chauffage ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne recouvrez pas l'appareil. L'appareil produit de la chaleur qui doit se dissiper librement; veillez à ce qu'il y ait suffisamment de ventilation autour de l'appareil. Il faut prévoir un espace minimum de 15 cm.



ENTRETIEN

PRECAUTIONS ET ENTRETIEN GENERAL

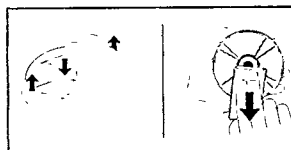
- Les pièces mécaniques du lecteur de CD et de la platine de cassette contiennent des paliers lubrifiés à vie qu'il ne faut donc ni huiler ni lubrifier.
- Une peau de chamois légèrement imbibée d'eau suffira pour nettoyer le coffret. N'utilisez pas d'agents de nettoyage qui contiennent de l'alcool, de l'essence, de l'ammoniac ou des abrasifs qui risquent d'endommager le coffret.
- La mousse qui recouvre le haut-parleur est fixée par Velcro et elle est entièrement détachable. Nettoyage: détachez la mousse et lavez-la doucement dans l'eau savonneuse tiède ou utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière.



Français

ENTRETIEN DES CD

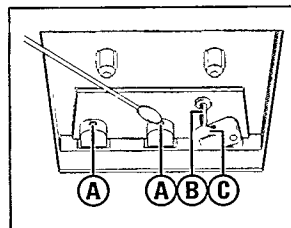
- *Ne touchez jamais* la lentille du laser CD.
- La lentille du laser risque de s'embuer si on déplace le lecteur d'un endroit froid à un endroit chaud. Dans ce cas, le lecteur de CD ne démarrera pas. Prévoir un délai d'acclimatation du lecteur à cet effet.
- Pour enlever le CD de sa boîte, appuyez sur la broche centrale, tout en soulevant le CD. Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans sa boîte après l'avoir utilisé, afin d'éviter de le rayer et pour le protéger contre la poussière.
- Pour nettoyer le CD, essuyez-le en passant un chiffon doux sans peluche en ligne droite du centre au bord. N'utilisez pas d'agents de nettoyage, car ils risquent d'endommager le disque.
- *N'écrivez jamais* sur un CD, ni ne collez jamais d'étiquettes dessus.



ENTRETIEN DU MAGNETOPHONE

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un liquide de nettoyage pour têtes spécial.

- Ouvrez le compartiment à cassette, en appuyant sur STOP•OPEN ■▲.
- Appuyez sur PLAY ► et nettoyez les galets de pression en caoutchouc (C).
- Appuyez ensuite sur PAUSE II et nettoyez les cabestans (B) et les têtes (A).
- Après le nettoyage, appuyez sur STOP•OPEN ■.



Remarque: Il est également possible de nettoyer les têtes (A) en faisant passer une fois une cassette de nettoyage.

DEPANNAGE

En cas de dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les points suivants, avant d'envoyer l'appareil en vue de réparation. Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème en suivant ces recommandations, contactez votre revendeur ou le service après-ventes.

AVERTISSEMENT: N'essayez, sous aucun prétexte, de réparer vous-même l'appareil, car ceci annulerait la validité de la garantie.

Français

PROBLEME

– CAUSE EVENTUELLE

- REMEDE

Pas de son/puissance

– Le **VOLUME** n'est pas réglé.

- Réglez le **VOLUME**.
- Le casque est relié.
- Débranchez le casque.
- Le cordon secteur n'est pas bien relié.
- Reliez correctement le cordon secteur.
- Connexion de la batterie d'automobile desserrée.
- Vérifiez la connexion.

La lecture de CD ne fonctionne pas

- Le **CD** est très rayé ou sale.
- Remplacez ou nettoyez le **CD**, voir Entretien.
- Lentille de laser embuée.
- Attendez que la lentille s'acclimate.
- **CD** inséré à l'envers.
- Insérez le **CD** dans le bon sens.
- Mode incorrect.
- Mettez le sélecteur de source **CD/TAPE/LINE IN** sur **CD**

Le CD saute des plages

- Le **CD** est endommagé ou sale.
- Remplacez ou nettoyez le **CD**.
- **PROGRAM/SHUFFLE** est actif.
- Annulez la fonction **PROGRAM/SHUFFLE**.

L'appareil ne réagit pas aux commandes/ l'affichage ne fonctionne pas correctement

- Décharge électrostatique.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation, puis rebranchez-le au bout de quelques secondes.

Mauvaise qualité sonore de la cassette

- Poussière et saleté sur les têtes, cabestan ou galet de pression
- Nettoyez les têtes, etc, voir 'Entretien'.

– Utilisation de types de cassette incompatibles (**METAL** - métallique).

- Utilisez uniquement des cassettes de type **NORMAL** ou **CHROME** pour l'enregistrement.
- **KEY CHANGER** (changeur de ton) non réglé.
- Remettez le **KEY CHANGER** en position centrale (0).
- **VOCAL FADER** (atténuateur vocal) opérationnel
- Remettez le mode **Karaoke** sur **NORMAL**.

L'enregistrement ne fonctionne pas

- Languette(s) de cassette brisée(s).
- Mettez de la bande adhésive sur l'espace où il manque la languette.

La télécommande ne fonctionne pas correctement

- Les piles sont épuisées.
- Insérez de nouvelles piles.
- Les piles sont insérées incorrectement.
- Insérez les piles correctement.
- Distance ou angle entre les appareils trop important.
- Réduisez la distance ou l'angle.

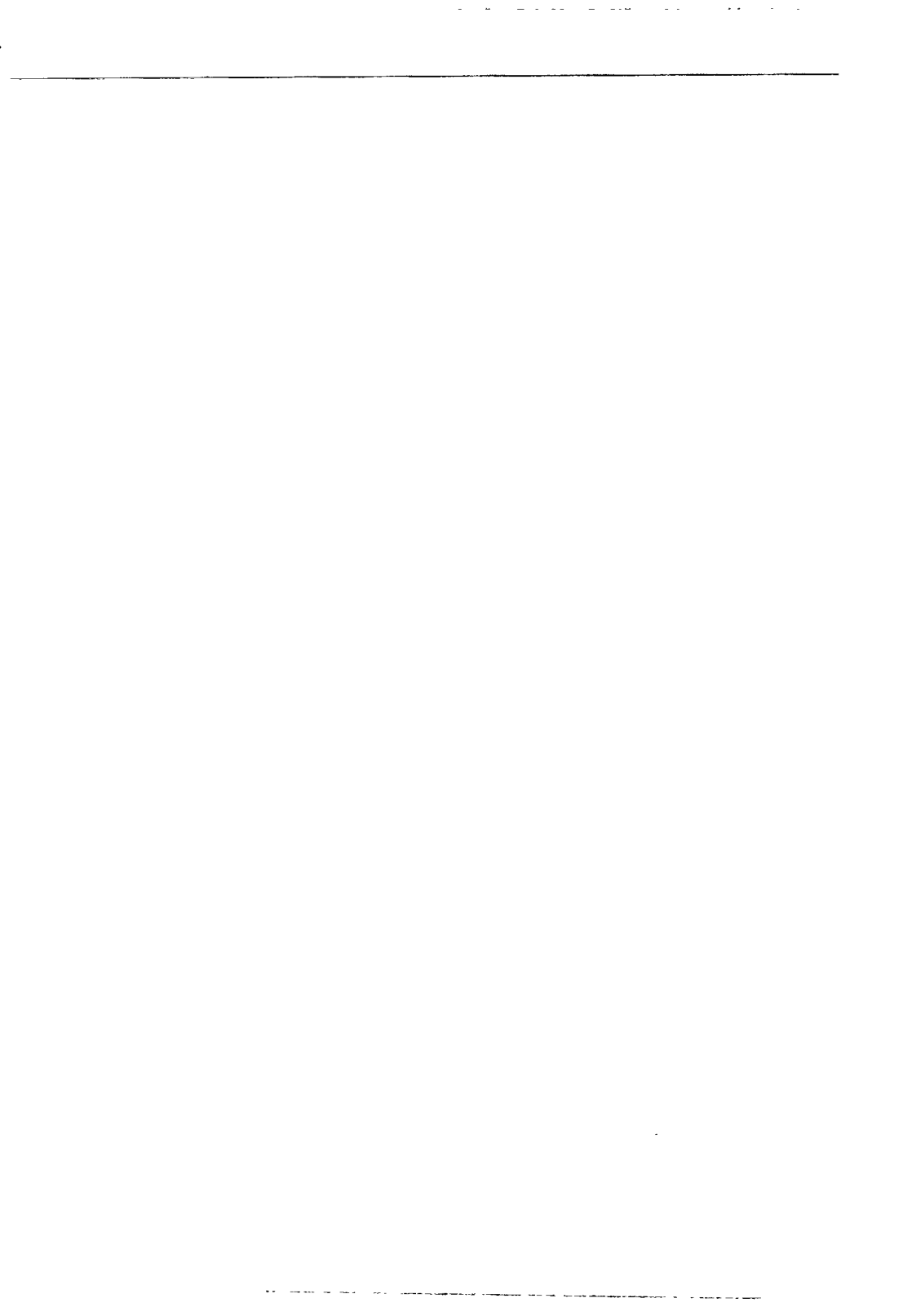
Hurllement lors de l'utilisation d'un microphone

- Interférence acoustique avec les haut-parleurs.
- Réduisez **MIC 1** ou **2 VOL** ou éloignez le microphone des haut-parleurs.

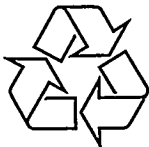
Le microphone ne fonctionne pas

- Microphone non allumé.
- Allumez le microphone.
- **MIC VOL** de **MIC 1** ou **2** correspondant non réglé.
- Augmentez **MIC VOL** du microphone correspondant.

Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.
La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.



CD6660 CD Cassette Sound Mixer System



3140 115 24832

Meet Philips at the internet:
<http://www.philips.com>



TCtext/RR/0298